



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

HONDA CB500F 2016-

© by MRA-Klement GmbH – 06/2016 4025066157457

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de


D

MONTAGEANLEITUNG Honda CB500F 16-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm, 5mm
1	Paar Haltebleche	11170	
4	Linsenschrauben M5 x 16mm	10554	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12 x 5mm	10635	
4	Gummimuttern M5	10629	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die linke originale Inbusschraube (P 1), mit der Sie dann anschließend das linke Blech wieder montieren. Verfahren Sie entsprechend mit der rechten Seite. Achten Sie darauf, das rechte und linke Blech nicht zu verwechseln. Ziehen Sie die Halteschrauben noch nicht fest an.
 -  Entfernen Sie der Halteschrauben der Lampenmaske **nicht gleichzeitig**, da ansonsten die Lampenmaske nach vorne wegfallen kann.
3. Wenn beide Haltebleche wie auf Bild 2 gezeigt montiert sind, stecken Sie die Gummimuttern in die Haltebleche und montieren Sie die MRA-Scheibe mit den M5x16 Linsenkopfschrauben und den Kunststoffunterlegscheiben.
4. Richten Sie nun die MRA-Scheibe am Fahrzeug aus und ziehen Sie die M5x16 Linsenkopfschrauben und die originalen Befestigungsschrauben der Haltebleche fest an.
5. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil wie auf Bild 3 gezeigt auf. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
6. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.


Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windshield	---	Allen key 3mm, 5mm
1	Couple of retaining plates	11170	
4	Fillister head screw M5 x 16mm	10554	
4	Plastic washers 12 x 5mm	10635	
4	Rubber nuts M5	10629	
1	Edge protection with clamping sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

- Place the motorcycle on a flat surface.
- Remove the left original Allen screw (P 1) to subsequently remount the left plate with it. Do the same on the right hand-side. Make sure not to confound the left and the right plate. Don't tighten the retaining screws yet.

 Do **not** remove the retaining screws and the headlight casing **simultaneously** as the lamp casing might collapse forward.
- When both retaining plates are mounted as shown in picture 2, insert the rubber nuts into the holding plates and mount the MRS windshield using the M5x16 fillister head screws and the plastic washers.
- Now align the MRA windshield with the vehicle and tighten the M5x16 fillister head screws and the original retaining plate fastening screws.
- Pull on the edge protection profile as shown in picture 3. If applicable, cut off the rest.
- Slide the clamping sleeves over the ends of the edge protection profile and slightly press them together with combination pliers so that the edge protection profile is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.


F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CB500F 16-

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé à six pans 3 mm, 5 mm
1	Paire de plaques de fixation	11170	
4	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 16 mm	10554	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 mm	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
1	Protection des arêtes avec attaches	---	

Montage de la vitre sur la motocyclette :

1. Installez la motocyclette sur un surface plane.
2. Retirez la vis à six pans gauche d'origine (P 1) avec laquelle vous remonterez ensuite la plaque de gauche. Procédez de même avec le côté droit. Veillez à ne pas confondre les plaques de droite et de gauche. Ne serrez pas encore les vis d'arrêt.
 -  Ne retirez pas **en même temps** les vis d'arrêt du masque de phare car sinon, le masque peut tomber vers l'avant.
3. Si les deux plaques de fixation sont montées comme indiqué dans la figure 2, insérez les écrous en caoutchouc dans les plaques de fixation et montez la vitre MRA avec les vis à tête cylindrique bombée M5x16 et les rondelles en plastique.
4. Alignez maintenant la vitre MRA sur le véhicule et serrez les vis à tête cylindrique bombée M5x16 et les vis de fixation d'origine des plaques de fixation.
5. Montez le profilé de protection des arêtes comme indiqué dans la figure 3. Découpez le reste, le cas échéant.
6. Glissez les attaches sur les extrémités du profilé de protection des arêtes et pressez-les légèrement l'une contre l'autre à l'aide d'une pince universelle, de sorte à ce que le profilé de protection des arêtes soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.


Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.

Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiavi per viti ad esagono cavo da 3 mm e da 5 mm
1	Set di lamiere di supporto	11170	
4	Viti a testa cilindrica tonda M5 x 16 mm	10554	
4	Rondelle in plastica 12 x 5 mm	10635	
4	Dadi in gomma M5	10629	
1	Profilo paraspigoli con bussole di serraggio	---	

Montaggio del cupolino alla motocicletta


1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Svitare la vite originale sinistra ad esagono incassato (P 1), con la quale successivamente rimontare la lamiera sinistra. Procedere allo stesso modo sul lato destro. Accertarsi di non scambiare tra loro la lamiera destra e sinistra. Non stringere ancora le viti di fissaggio.
-  **Non svitare contemporaneamente** le viti di fissaggio della maschera fari, perché altrimenti la maschera potrebbe cadere in avanti.
3. Una volta montate entrambe le lamiere di supporto, come descritto alla figura 2, inserire i dadi in gomma nelle lamiere di supporto e montare il cupolino MRA con le viti a testa tonda M5x16 e le rondelle in plastica.
4. Orientare ora il cupolino MRA al veicolo e stringere le viti a testa tonda M5x16 e le viti originali di fissaggio delle lamiere di supporto.
5. Fuoriuscire il profilo paraspigoli, come descritto in figura 3. Ritagliare eventualmente la parte rimanente.
6. Spingere le boccole di serraggio sopra le estremità del profilo paraspigoli e premere lievemente queste insieme usando una pinza universale, in modo che il profilo venga così fissato.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

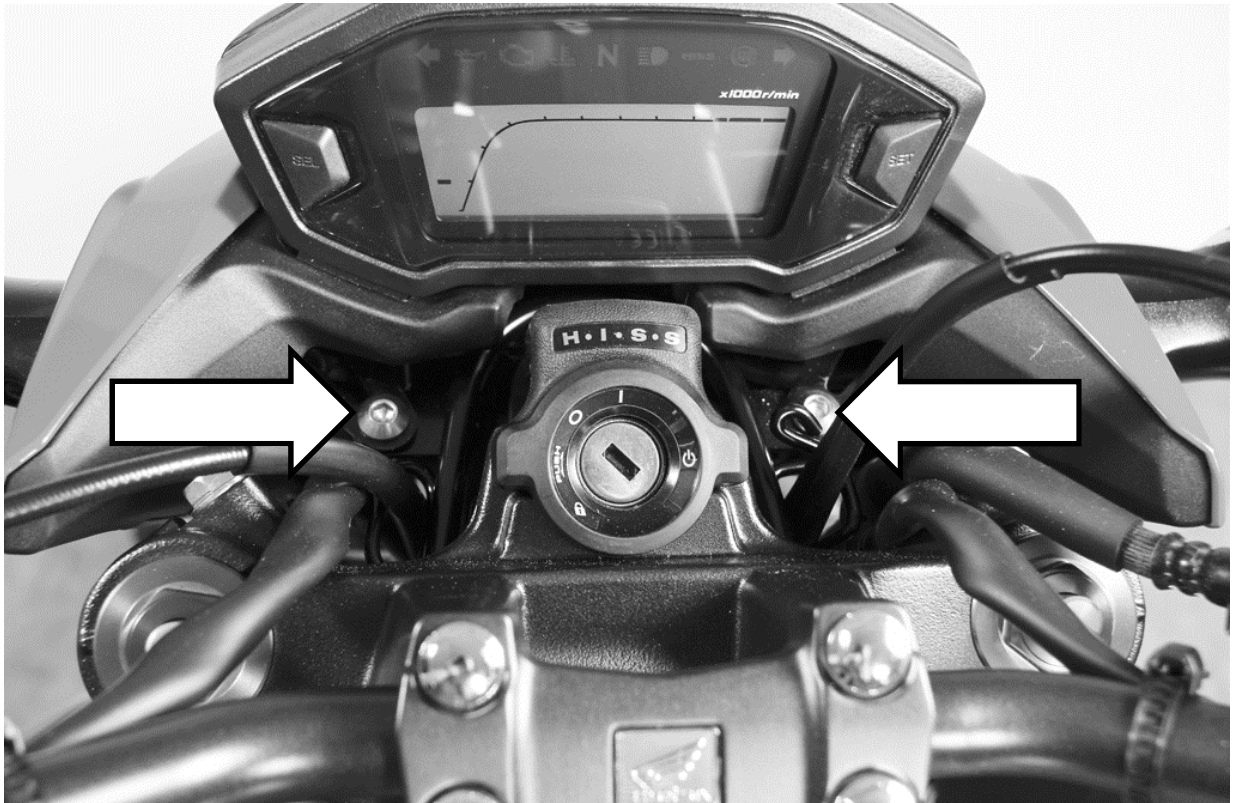
*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen 3mm, 5mm
1	Par de chapas de sujeción	11170	
4	Tornillos alomados M5 x 16mm	10554	
4	Arandelas de plástico 12 x 5mm	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	---	

Montaje del disco en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Retire el tornillo Allen original izquierdo (P 1), con el que después volverá a montar la chapa izquierda. Proceda del mismo modo con el lado derecho. Preste atención a no confundir las chapas derecha e izquierda. No apriete todavía los tornillos de sujeción.
 -  No retire los tornillos de sujeción de la cubierta del faro **a la vez**, pues de lo contrario la cubierta del faro puede caerse hacia adelante.
3. Si las dos placas de sujeción están montadas tal y como se muestra en la imagen 2, inserte las tuercas de goma en las placas de sujeción y monte el disco MRA con los tornillos de cabeza alomada M5x16 y las arandelas de plástico.
4. Oriente ahora el disco MRA en el vehículo y apriete los tornillos de cabeza alomada M5x16 y los tornillos de fijación originales de las placas de sujeción.
5. Apriete el perfil de protección de los bordes tal y como puede verse en la imagen 3. Si procede, corte el resto.
6. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3